

Садовый измельчитель

SUMMER-TIME KOMPOST-MEISTER

Инструкция по эксплуатации и перечень запасных частей

SUMMER-TIME	2100		2300	
KOMPOST-MEISTER	2400		3500	
KOMPOST-MEISTER SILENT	2400		3500	

Содержание:

1. Сфера применения
2. Конструкция устройства
3. Указания по технике безопасности
4. Ввод в эксплуатацию
5. Указания по эксплуатации
6. Технические данные
7. Запасные части
8. Указания по техническому обслуживанию
9. Указания по устранению неисправностей
10. Рекомендации по измельчению
11. Декларация соответствия
12. Перечень запасных частей
13. Декларация соответствия



Дорогой садовод!

Поздравляем Вас с покупкой садового измельчителя. Это устройство будет долго радовать вас своей работой, если вы будете соблюдать следующие инструкции:

1. Сфера применения

Устройство предназначено для измельчения садовых отходов всех видов: например, листья, отходов от обрезки кустарника и деревьев, отцветшие цветы и т.д. Для древесины диаметром от 2 см следует использовать дополнительную воронку для ветвей. Измельчение способствует тому, что мелкая субстанция намного быстрее превращается в компост, чем если бы она оставалась не измельченной. Внимание: более крупная измельченная субстанция благоприятствует необходимому притоку кислорода. Устройство можно использовать только в соответствии с представленным руководством по эксплуатации, с использованием предохранительных устройств, согласно назначению.

2. Конструкция устройства

Устройство полностью монтируется на заводе-изготовителе. При вводе в эксплуатацию рекомендуется проверять, нет ли на дисковом ноже инородных тел, которые могут попасть туда при транспортировке и хранении и привести к блокировке устройства при запуске. Примерно после часа работы следует затягивать все крепежные болты ножей и крепежный болт дискового ножа.

3. Указания по технике безопасности

Основное правило:

Каждый раз перед началом эксплуатации следует проверять устройство на безопасность движения и эксплуатации!

1. Помимо указаний, приведенных в данной инструкции по эксплуатации, следует соблюдать общепринятые правила техники безопасности!
2. Прикрепленные указательные и предупреждающие знаки дают важные указания по безопасной эксплуатации: их соблюдение обеспечивает вашу безопасность!
3. Лица до 18 лет не допускаются к управлению механизмом.
4. Пользователь несет ответственность по отношению к третьим лицам, находящимся на участке работы.
5. Пребывание в опасной зоне вблизи механизма, в особенности в зоне разгрузки, воспрещается!
6. Оператор должен носить перчатки, а при необходимости, защитные очки и наушники.
7. Не следует превышать указанную частоту вращения (число оборотов на выходе).
8. Механизм следует эксплуатировать только в безопасных местах установки, где нет каких-либо помех.
9. Для подачи коротких материалов следует применять вспомогательные средства в виде достаточно длинных фрагментов древесины.
10. Механизм следует устанавливать только на ровных и надежных участках (опасность опрокидывания)
11. При прекращении работы следует вытащить штепсельную вилку из розетки.

4. Используемые условные обозначения



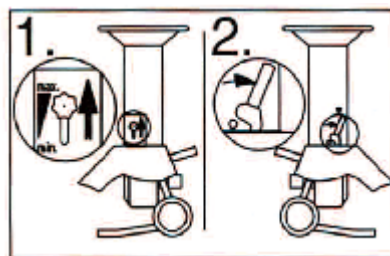
Перед вводом в эксплуатацию следует читать и соблюдать инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности

Перед работами по ремонту, техническому обслуживанию и очистке следует выключать двигатель и вытаскивать из розетки вилку.

При работающем двигателе следует соблюдать безопасную дистанцию из-за опасности разлетающихся частей.

Во время работы не следует открывать или снимать предохранительное устройство.

При работе следует использовать защитные средства для глаз, ушей и рук. Запрещается работать при дожде и сырости.



Поднять заслонку перед откидыванием воронки.



Поднятием заслонки регулируется крупная или мелкая резка.

4.1. Ввод в эксплуатацию

Прежде чем вставить в розетку штепсельную вилку, следует проверить, соответствует ли маркировке сетевое напряжение. Напряжение для Kompost-Meister 2400 должно составлять 230 В, а для модели 3500 – 400 В. Подводящая линия должна быть защищена в расчете на 16 ампер (медленная). После того, как вставлена в розетку штепсельная вилка, устройство готово к работе, оно включается и выключается с помощью кнопок переключателя.

Внимание! У Summer-Time 2300 und Kompost-Meister 3500 следует обращать внимание на направление вращения, смотри стрелку направления вращения на механизме. Электродвигатель защищается устройством защиты от перенапряжения, которое отключает подачу питания в переключателе при перегрузке или блокировке. Если из-за перегрузки или блокировки прекращается подача питания, следует подождать около 5 минут, чтобы снова включить устройство. Для этого снова используется зеленая кнопка включения. Если есть признаки засорения устройства, его следует выключить и обязательно вынуть штепсельную вилку. При открытии затвора на загрузочной воронке дисковый нож блокируется встроенным дисковым тормозом.

Перед открытием у Kompost-Meister следует поднять заслонку, поскольку в ином случае заслонка может быть деформирована боковым ножом. После открепления загрузочной воронки следует устранить причину засорения и закрыть воронку, переместив вперед тормозной рычаг.

Затем следует включить в розетку сетевой выключатель и снова включить устройство. Механизм должен устанавливаться на ровном и надежном участке, иначе возникает опасность **опрокидывания**. Соединительный кабель должен иметь сечение не менее 3x1,5 мм² при макс. длине 20 м.

Чем длиннее соединительный кабель, тем меньше мощность двигателя. Штекерное соединение должно быть прочным на излом и защищенным от попадания влаги. Перед началом эксплуатации следует проверять подводящий кабель на наличие повреждений. **Передвижные устройства, используемые на открытом воздухе, должны подключаться через устройство защитного отключения.**

5. Указания по эксплуатации

1. Загрузочное отверстие устройства ограничено из-за предписаний техники безопасности, т.е. компостная масса должна не силой проталкиваться в отверстие, а подаваться в него свободно.
2. Подачу компостной массы следует производить только при работающем устройстве.
3. Следует обращать внимание на то, чтобы по возможности перерабатывалась только незагрязненная масса. Почва сильно изнашивает ножи, и загрязненные садовые отходы, если без них нельзя обойтись, должны измельчаться уже под конец работы.
4. Боковые и диффузионные ножи являются быстроизнашивающимися деталями. Если ножи затупились, их можно снова заточить, поскольку острые ножи существенно облегчают работу.

Затачивание должно производиться в специализированной мастерской. При этом следует следить за тем, чтобы не прокаливались закаленные края ножей.

5. Следует обращать внимание на то, чтобы зона разгрузки всегда была свободной, и соблюдать минимальный интервал в 10 см от скапливающегося измельченного материала. **Иначе устройство сразу застынет из-за воздушной пробки.**

6. Технические данные:

Тип:	Summer-Time 2100	Summer-Time 2300	Kompost-Meister 2400 (Silent)	Kompost-Meister 3500	Kompost-Meister 3500 (Silent)
Привод:	электродвигатель	электродвигатель	электродвигатель	электродвигатель	электродвигатель
	230 В / 50 Гц 2,4 Вт	230 В / 50 Гц 3,5 Вт	230 В / 50 Гц 2,4 Вт	3x400 В / 50 Гц 3,5 Вт	3x400 В / 50 Гц 3,5 Вт
Электрическая защита	16 А медленная	16 А медленная	16 А медленная	16 А медленная	16 А медленная
Ø потребление	около 1,2 кВт/ч	около 1,8 кВт/ч	около 2,0 кВт/ч	около 2,4 кВт/ч	около 2,4 кВт/ч
Уровень звуковой мощности + опасность	110,2				
Гарантированный уровень звуковой мощности	110 dBA				
Шины	сплошная резиновая шина и бандажное колесо 200x50 мм				
Вес, кг	45	47	50	50	50
Размеры: высота, мм	1300	1300	1300	1300	1300
ширина, мм	520	520	520	520	520
длина, мм	750	750	750	750	750
Количество ножей	4	6	6	6	6
Переработка ветвей до Ø, мм	40	40	40	40	40

Замер уровня звуковой мощности, оцененного по уровню А: по 6 положениям микрофона согласно ISO 11094:1991, пункт 7.1, продолжительность замера: 5 сек, радиус замера: 4 м. Для произведения замеров в воронку для ветвей в быстрой последовательности загружались бруски из сосны (размеры: 12x24x200).

Производитель оставляет за собой право на технические изменения.

6. Важно:

Следует останавливать садовый измельчитель только тогда, когда в режущем узле больше не производится переработка садовых отходов. Это можно определить на слух по спокойному ходу режущего узла. Если измельчитель останавливается, когда в режущем узле еще остаются садовые отходы, режущий узел может заблокироваться при включении.

7. Запасные части

В приложении вы найдете перечень запасных частей для вашего устройства, по которому можно определить, какие запасные части нужны для устройства. Просим вас при заказе указывать номенклатурный номер и номер механизма.

8. Указания по техническому обслуживанию

При выполнении работ по техническому обслуживанию и очистке или открытию загрузочной воронки следует обязательно вынимать из розетки штепсельную вилку.

При замене инструмента следует надевать перчатки. Дисковый нож следует защитить от скручивания куском древесины.

Режущий инструмент следует заменять полным комплектом или хотя бы попарно, иначе возникает опасность дисбаланса.

Для поддержания производительности устройства следует своевременно затачивать ножи или устанавливать новые.

После использования устройство следует очищать, особенно после измельчения влажной массы.

Для демонтажа дискового ножа откручивается находящийся в середине шестигранный болт М8, и ввинчивается входящий в комплект болт М12, который прилагается к комплекту инструментов и используется в качестве съемника для дискового ножа.

При снятии дискового ножа следует обращать внимание на то, чтобы не выпала дистанционная шайба, находящаяся между приводным валом и дисковым ножом, иначе будет нарушена работа тормоза.

Желаем вам успехов в работе с вашим садовым измельчителем

9. Устранение неисправностей

- a) *устройство не запускается, не издает никакого звука*
Проверьте, есть ли ток в подводящем кабеле. При необходимости проверьте предохранитель домового ввода.
- b) *устройство самостоятельно останавливается через определенное время работы*
Проверьте, включен ли сетевой предохранитель. Если температура двигателя высокая, подождите, пока двигатель не остынет. За это время проверьте, не нагрелся ли также подводный кабель. Это указывает на то, что кабель либо слишком длинный, либо у него слишком маленькое сечение.
- c) *Устройство не запускается, двигатель ревет.*
Проверьте, свободно ли идет дисковый нож. Если да, то свяжитесь с вашим дилером, поскольку есть вероятность неисправности двигателя, которую нужно устранять в специализированной мастерской.

10. Рекомендации по измельчению

- измельченная масса не должна быть ни слишком крупной, ни слишком мелкой; но должна быть порублена так, чтобы могли хорошо размножиться микроорганизмы
- древесный материал из веток должен измельчаться через дополнительную воронку.

Желаем вам успехов в работе с вашим устройством Kompost-Meister. И если ваш сад расширится, или у вас возникнет необходимость в измельчении других отходов, мы рады будем представить вам консультации по нашему широкому ассортименту измельчителей.

CRAMER= ИЗМЕЛЬЧИТЕЛИ ДЛЯ УХОДА ЗА САДОМ И ЛАНДШАФТАМИ

Прочую документацию мы можем выслать по вашему запросу.

11. Декларация соответствия

- все остальное, включая твердые садовые отходы, можно пропускать через загрузочную воронку
- бумажные и картонные отходы (по возможности, сырые, чтобы ускорить перегнивание) также можно, не раздумывая, пропускать через загрузочную воронку; режущий узел отличается исключительной надежностью
- влажный материал, например, отходы от овощей, сырая листва, трава также безо всяких сомнений могут подвергаться измельчению: **никаких засоров!**

Рекомендации по компосту

- используйте побольше разнообразных садовых отходов
- измельченную массу следует хорошо перемешать или сложить слоями
- скошенную газонную траву нужно смешать с другими отходами, чтобы избежать заплесневения
- стоит добавлять микроорганизмы (имеющиеся в продаже в специализированных магазинах), что дополнительно ускорит процесс перегнивания
- большое количество воздуха и воду способствует процессу перегнивания (микроорганизмы могут лучше размножаться)
- избегать попадания неорганических материалов
- компостная куча или бурт может использоваться через несколько недель
- конечный продукт является отличным перегноем, который найдет наилучшее применение в качестве удобрения в вашем саду
- если вы используете это безупречное с биологической точки зрения удобрение, вы можете отказаться от использования догриг подкормок, продаваемых в магазинах.

Декларация соответствия ЕС



2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG

	ST 2100	ST 2300	KM 2400	KM 3500	KM 2400 Silent	KM 3500 Silent
Уровень звуковой мощности согласно замерам	108,7 dB(A)	100 dB(A)	108,7 dB(A)	108,7 dB(A)	106,7 dB(A)	106,7 dB(A)
Гарантированный уровень звуковой мощности	110 dB(A)	102 dB(A)	110 dB(A)	110 dB(A)	108 dB(A)	108 dB(A)

Настоящим

Cramer GmbH Reimersstr. 36
D-26789 Leer
(D-26789 Лер, Раймерштрассе, 36)

заявляет, что устройство

садовый измельчитель

тип

Summer-Time 2100/2300, Kompost-Meister
2400/3500/2400 Silent/3500 Silent

соответствует следующим директивам ЕС:

Уполномоченный орган:

DLG-Testzentrum Technik &
Betriebsmittel, Max-Eyth-Weg 1, D-64823 Groß-Umstadt
(Испытательный центр Германского аграрного общества
Technik & Betriebsmittel
D-64823 Грос-Умштадт, Макс-Эйт-Вег, 1)

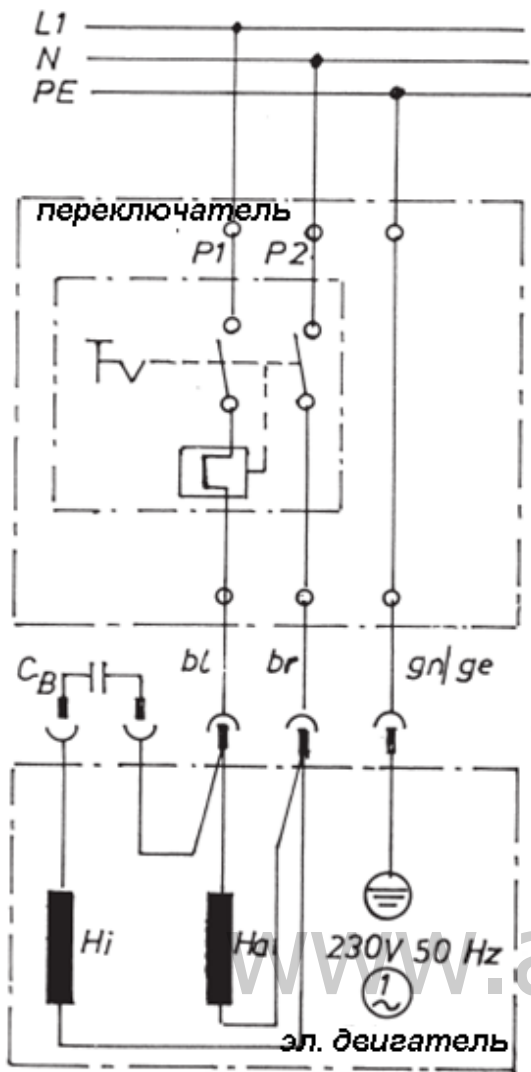
Использованная методика оценки соответствия:

Приложение V

Лер, 01.08.2010

А.Петерс, руководитель

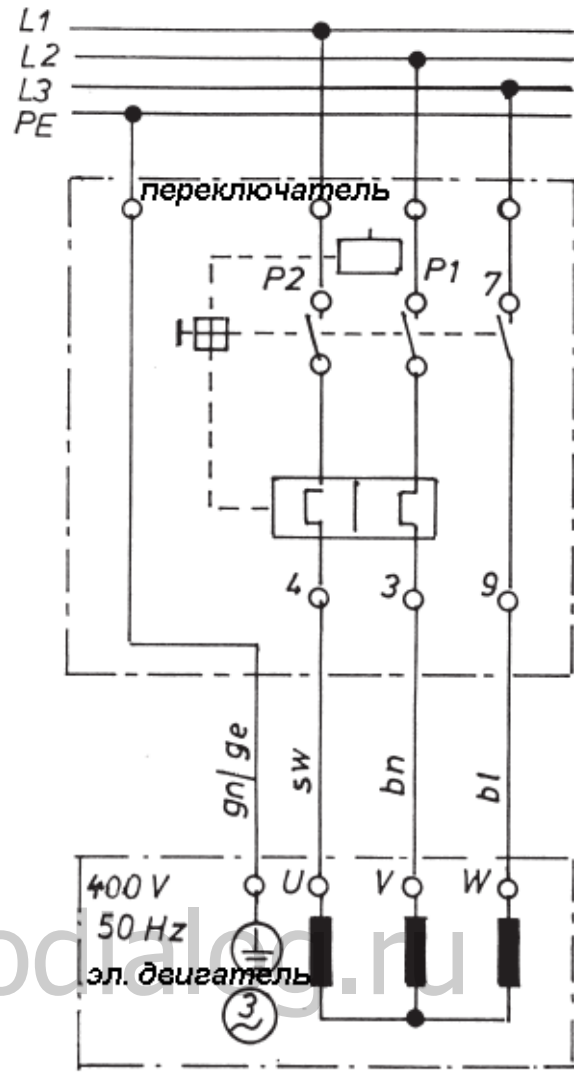
11.Схема соединений
KOMPOST-MEISTER 2400



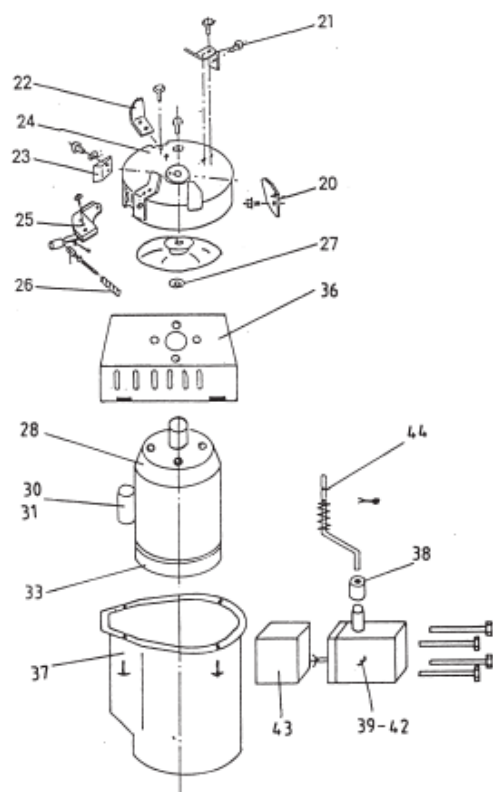
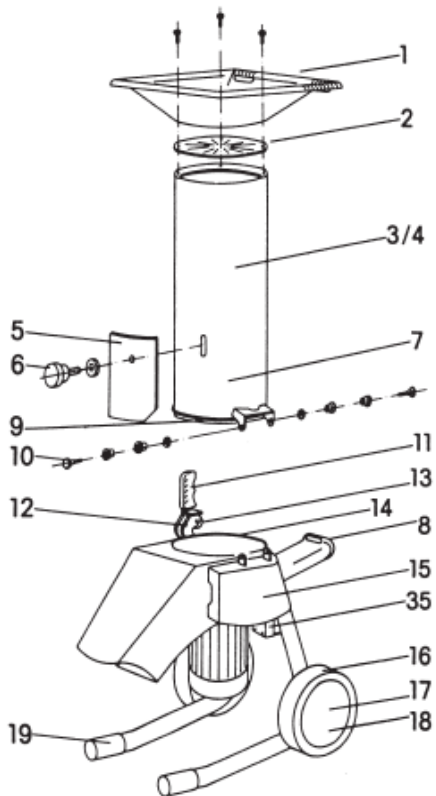
Summer-Time
2100/2300

Kompost-Meister
2400/3500

Схема соединений
KOMPOST-MEISTER 3500



Электропривод с дисковым ножом
2100/2300/2400/3500



12. Перечень запасных частей ST 2100/2300, KM 2400/3500

Поз.	Наименование	Номер при заказе			
		KM 2400	KM 3500	ST 2100	ST 2300
1	Верхняя воронка, зеленая	99.5.0723	99.5.0723	99.5.0723	99.5.0723
2	Брызговик из резины	99.5.0548	99.5.0548	99.5.0548	99.5.0548
3	Верхняя часть	99.5.1078	99.5.1078	99.5.1078	99.5.1078
4	Верхняя часть Silent	99.5.1079	99.5.1079	99.5.1079	99.5.1079
5	Заслонка для загрузочной воронки	99.5.0607	99.5.0607	99.5.0607	99.5.0607
6	Кнопка управления для заслонки	99.5.0529	99.5.0529	99.5.0529	99.5.0529
7	Ударный сегмент, комплект (3 штуки)	99.5.0857	99.5.0857	99.5.0857	99.5.0857
8	Заслонка / резина	99.5.0619	99.5.0619	99.5.0619	99.5.0619
9	Резиновое уплотнение для загрузочной воронки, нижнее	99.5.0921	99.5.0921	99.5.0921	99.5.0921
10	Шарнирный болт, комплект	99.5.0624	99.5.0624	99.5.0624	99.5.0624
11	Рукоятка	99.5.0625	99.5.0625	99.5.0625	99.5.0625
12	Рычаг затвора, комплект	99.5.0626	99.5.0626	99.5.0626	99.5.0626
13	Ролик с распорной втулкой	99.5.0627	99.5.0627	99.5.0627	99.5.0627
15	Ходовая часть с осью без колес	99.5.0629	99.5.0629	99.5.0629	99.5.0629
16	Ходовое колесо	99.5.0959	99.5.0959	99.5.0959	99.5.0959
17	Стопорная шайба	99.5.0960	99.5.0960	99.5.0960	99.5.0960
18	Колпак колеса	99.5.0961	99.5.0961	99.5.0961	99.5.0961
19	Нижняя насадка, 40	99.5.0962	99.5.0962	99.5.0962	99.5.0962
20	Контрнож с болтами	99.5.0570	99.5.0570	99.5.0570	99.5.0570
21	Комплект диффузионных ножей с болтами	99.5.5680	99.5.5680	99.5.5680	99.5.5680
22	Комплект боковых ножей (2 штуки) с болтами	-	-	-	-
	(4 штуки) с болтами	99.5.0596	99.5.0596	99.5.0596	
23	Контропора с болтами	99.5.0571	99.5.0571	99.5.0571	99.5.0571
24	Дисковый нож, комплектный	99.5.0595	99.5.0595	99.5.0595	99.5.0595
25	Тормозная накладка с болтами	99.5.0577	99.5.0577	99.5.0577	99.5.0577
26	Нажимная пружина	99.5.0597	99.5.0597	99.5.0597	99.5.0597
27	Дистанционная шайба	99.5.0918	99.5.0918	99.5.0918	99.5.0918
28	Электродвигатель с конденсатором 2,1/230 В*	99.5.1313		99.5.1313	
	Электродвигатель с конденсатором 2,4/230 В*	99.5.1313		99.5.1313	
	Электродвигатель с конденсатором 2,3/400 В*		99.5.1314		99.5.1314
	Электродвигатель с конденсатором 3,5/400 В*		99.5.1314		99.5.1314
30	Конденсатор 2,4 /кВт/230 В (1080)	99.5.1084		99.5.1084	
33	Лопасть вентилятора*	99.5.1087	99.5.1087	99.5.1087	99.5.1087
36	Консоль двигателя	99.5.1090	99.5.1090	99.5.1090	99.5.1090
37	Капот двигателя (зеленый)	99.5.1045	99.5.1045	99.5.1045	99.5.1045
38	Направляющая втулка для переключателя	99.5.1091	99.5.1091	99.5.1091	99.5.1091
40	Защитный автомат двигателя, 11 ампер, 343	99.5.1037		99.5.1037	
42	Защитный автомат двигателя, 10 ампер, 345		99.5.1092		99.5.1092
43	Корпус с деталями крепления	99.5.1093	99.5.1093	99.5.1093	99.5.1093
44	Предохранитель с нажимной пружиной	99.5.1094	99.5.1094	99.5.1094	99.5.1094